



OMV



OMV **SmartPass** KÉZIKÖNYV

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés	3
A szolgáltatás áttekintése	4-6
Dokumentumok áttekintése	7
Megrendelés	8-9
Telepítés	10-11
Használat	12-16
Teendők probléma esetén	17-21
Egyéb események	22-23
Számlázás és árazás	24-27
Ügyfélportál	28-29
Rövid útmutató	30-31
Fontos tudnivalók	32
Kapcsolat	33



OMV SmartPass Telepass
SAT K1 készülékkel



OMV SmartPass Telepass SAT Arianna2
készülékkel (már nem rendelhető)

BEVEZETÉS

OMV SmartPass

Az OMV SmartPass szolgáltatást OMV üzemanyagkártya ügyfeleinknek terveztük, hogy megkönnyítsük a tehergépjármű-flották útdíjfizetését Európán át. A szolgáltatást a Telepass-szal és a Consorzio Italia Negometal-lal együttműködésben valósítottuk meg.



Az OMV kitermelési és kereskedelmi tevékenysége magában foglalja a kőolaj- és földgáztermékeket, az innovatív energiatermelést, illetve a legkorszerűbb petrokémiai megoldásokat – a felelős vállalati magatartás keretei között. Az OMV nyolc európai országban üzemeltet töltőállomás-hálózatot. A ROUTEX funkcióval ellátott OMV üzemanyagkártya használható az OMV, a Petrom és az Avanti töltőállomásokon, valamint a ROUTEX hálózatban Európa 35 országában, több mint 21 000 töltőállomáson. Az OMV üzemanyagkártya ügyfelek részére számos szolgáltatást biztosítunk: OMV Fleet Online Services flottakezelő rendszer, útdíjfizetési megoldások egész Európában, áfa-visszatérítés.



Az olaszországi székhelyű Telepass vezető szerepet tölt be az integrált mobilitási szolgáltatások terén. Célja a városi és városon kívüli mobilitási szolgáltatások integrált rendszerének létrehozása. A Telepass a mobilitás élharcosa: elkötelezett amellett, hogy elősegítse az emberek szabad mozgását, bővítse kínálatát, élvonalbeli startup vállalkozásokba fektessen be és biztosítsa a szolgáltatásaihoz való hozzáférést egész Európában.



A Consorzio Italia Negometal áru fuvarozáshoz kapcsolódó szolgáltatásokat biztosító szervezet Olaszországban, és a Telepass-szal együtt az OMV SmartPass olaszországi útdíj-szolgáltatás partnere.

Ez a dokumentum az OMV SmartPass szolgáltatással kapcsolatos legfontosabb tudnivalókat tartalmazza, és abban segít, hogy flottája számára a fizetés zökkenőmentes legyen az OMV SmartPass eszközökkel.

SZOLGÁLTATÁSOK ÁTTEKINTÉSE

Az OMV SmartPass készülékkel történő útdíjfizetés az alábbi járművek számára biztosítható:



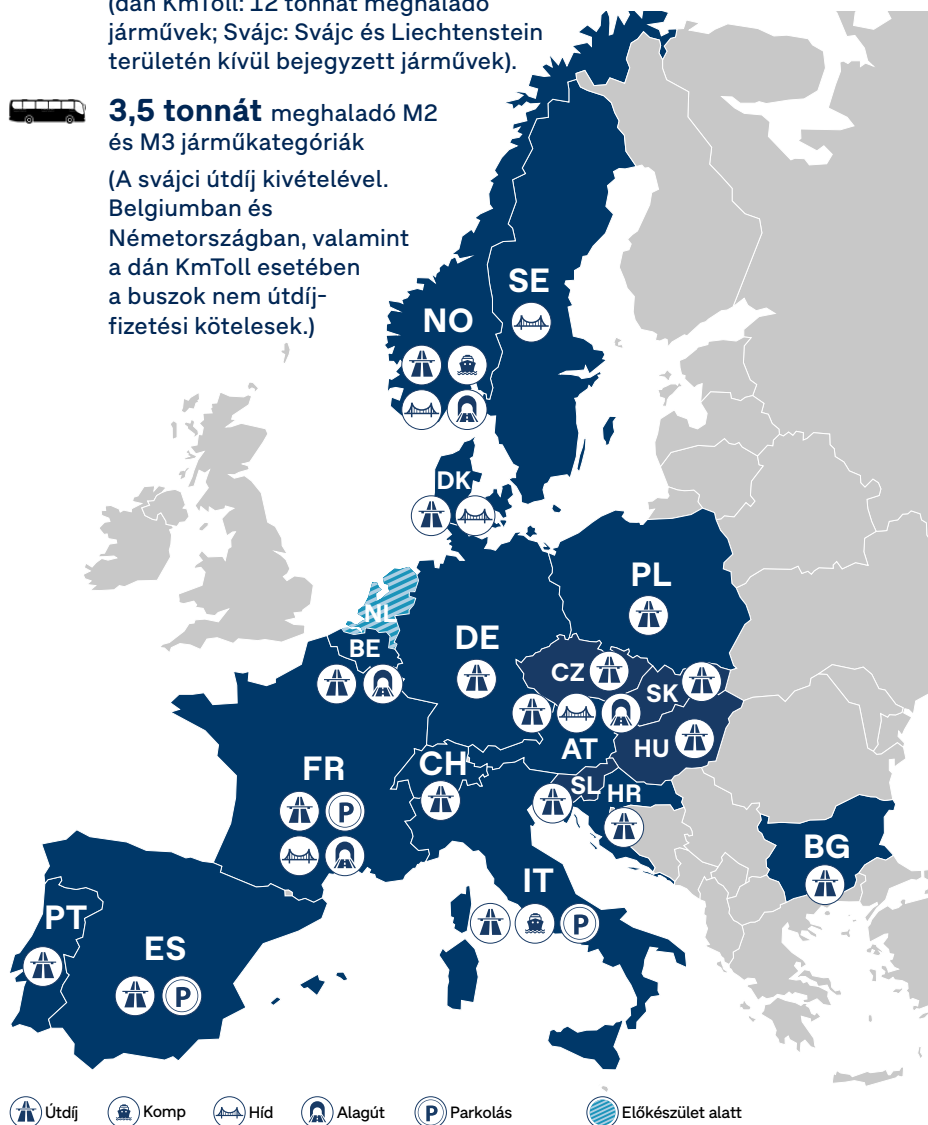
3,5 tonnát meghaladó N2 és N3 járműkategóriák

(dán KmToll: 12 tonnát meghaladó járművek; Svájc: Svájc és Liechtenstein területén kívül bejegyzett járművek).



3,5 tonnát meghaladó M2 és M3 járműkategóriák

(A svájci útdíj kivételével. Belgiumban és Németországban, valamint a dán KmToll esetében a buszok nem útdíj-fizetési kötelesek.)



SZOLGÁLTATÁSOK ÁTTEKINTÉSE

Ausztria	Útdíj	Útdíj (országszerte)	Az alábbi díjköteles szakaszokkal: A 9 Bosruck- és Gleinalm-alagút A10 Tauern alagút A11 Karawanken alagút A12 Lower Inn Valley útvonal A13 Brenner autópálya S16 autótút, Arlberg alagút
	Híd	Europabrücke (Europa Híd)	Az osztrák útdíjhálózat részeként
Belgium	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
	Alagút	Liefkenshoek Alagút	Csak a franciaországi útdíjhálózattal együtt
Bulgária	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
Csehország	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
Dánia	Útdíj	Útdíj (országszerte KmToll)	
	Híd	Øresund híd (Dánia és Svédország között)	A skandináv hálózat része
	Híd	Storebaelt (Nagy Belt híd)	A skandináv hálózat része
	Komp	Az easygo.com szerint	A skandináv hálózat része
Franciaország	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
	Híd	Millau Viaduct	A franciaországi útdíjhálózat része
	Híd	Pont de Tancarville (Tancarville Híd)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Híd	Pont de Normandie (Normandy Híd)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Híd	Pont de l'Île de ré (l'Île de ré Híd)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Alagút	Alagút du Puymorens	A franciaországi útdíjhálózat része
	Alagút	Boulevard périphérique de Lyon (Lyon ring road)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Dunkerque Security Truckstop (Craywick)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	EuroAlagút Calais (Coquelles)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Truck Etape Valenc Tev (La Sentinelle)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Truck Etape Béziers (Vendres)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	RUNGIS (Chevilly Larue)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	CCI DEUX-SEVRES / SecuriTpark (junction of motorways A10/A83)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	DELTA PARK - Dourges	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Relais de Barbezieux (Barbezieux Saint Hilaire)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Calais Truck Stop (Marck)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	MIN de Toulouse (Marché des professionnels)	A franciaországi útdíjhálózat része
	Parkolás	TIP Secure Truck Parkolás Isoparc Sorigny	A franciaországi útdíjhálózat része
Horvátország	Útdíj	Útdíj (HAC - horvát útdíjhálózat)	A1-es autópálya, Zágráb - Split - Dubrovnik A3-as autópálya, Bregana - Zágráb - Lipovac A4-es autópálya, Zágráb - Gorican A5-ös autópálya, Beli Manastir - Eszék - Bosznia-Hercegovina A6-os autópálya, Fiume - Zágráb A7-es autópálya, Rupa - Križišće A10-es autópálya, Ploče - Bosznia és Hercegovina határa A11-es autópálya, Zágráb - Sisak D425 út, Ploče - Karamatići

SZOLGÁLTATÁSOK ÁTTEKINTÉSE

Lengyelország	Útdíj	Útdíj (országszerte e-Toll)	Kivéve privát üzemeltetésű autópályák
	Útdíj	A4 autópálya Katowice és Krakko közötti szakasza	Csak egy másik hálózattal együtt
Magyarország	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
Németország	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
Olaszország	Útdíj	Útdíj (országszerte)	Csak egy másik hálózattal együtt
	Komp	Villa San Giovanni - Messina (Caronte)	Az olaszországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Autoport Sadobre (Autostrada A22 Brennero-Modena, KM 24)	Az olaszországi útdíjhálózat része
	Parkolás	ADR MOBILITY S.R.L. Parcheggio - Aeroporto Fiumicino Cargo Truck	Az olaszországi útdíjhálózat része
	Parkolás	DOCKS CONSORZIO COMO SRL - Parkolás - Centro Tir Montano Lucino e Lario Tir	Az olaszországi útdíjhálózat része
	Parkolás	AUTOSTRADA DEL BRENNERO SPA Parkolás - Trento Nord	Az olaszországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Parcheggio San Donato (Milano)	Az olaszországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Parcheggio - St. Josef (Merano, BZ)	Az olaszországi útdíjhálózat része
Norvégia	Útdíj	Útdíj (országszerte)	A skandináv útdíjhálózat része
	Komp	Az easygo.com szerint	A skandináv útdíjhálózat része
	Alagút	Az easygo.com szerint	A skandináv útdíjhálózat része
Portugália	Útdíj	Útdíj (országszerte)	Csak a spanyolországi útdíjhálózattal együtt
	Híd	Ponte 25 de Abril (Április 25-e híd)	Csak a spanyolországi útdíjhálózattal együtt
	Híd	Ponte Vasco da Gama (Vasco da Gama Híd)	Csak a spanyolországi útdíjhálózattal együtt
Spanyolország	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
	Parkolás	Truck Park Montseny (Autopista del Mediterráneo)	A spanyolországi útdíjhálózat része
	Parkolás	Truck Park Porta Barcelona (AP-7)	A spanyolországi útdíjhálózat része
	Parkolás	mowiz TRUCK Astigarraga (Gipuzkoa)	A spanyolországi útdíjhálózat része
	Parkolás	mowiz TRUCK Oliartzun (Gipuzkoa)	A spanyolországi útdíjhálózat része
	Parkolás	mowiz TRUCK Puerto de Almería	A spanyolországi útdíjhálózat része
	Parkolás	mowiz TRUCK Fuente de San Luis (Valencia)	A spanyolországi útdíjhálózat része
	Parkolás	mowiz TRUCK Manises (Manises, Valencia)	A spanyolországi útdíjhálózat része
Svédország	Parkolás	mowiz TruckPark Manises (Madrid)	A spanyolországi útdíjhálózat része
	Híd	Øresund (Dánia és Svédország között)	A skandináv útdíjhálózat része
Svájc	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
Szlovákia	Útdíj	Útdíj (országszerte)	
Szlovénia	Útdíj	Útdíj (országszerte)	

A DOKUMENTUMOK

Az OMV SmartPass szolgáltatás szerződéses feltételeit az alábbi dokumentumok szabályozzák:



- ☑ OMV ROUTEX funkcióval ellátott OMV kártyák Általános Szerződési Feltételei
- ☑ Kiegészítő szolgáltatások felárai
- ☑ OMV SmartPass Igénylőlap
- ☑ OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek, beleértve az alábbi mellékleteket:
 - Megrendelőlap
 - Az adatkezelő által biztosított általános tájékoztató a személyes adatok kezeléséről
 - Egyéb mellékletek, amelyek az egyes útdíjhálózatokra vonatkozó konkrét feltételeket tartalmazzák
- ☑ CONSORZIO tagsági jelentkezés lap az olaszországi útdíjhoz (Domanda di Adesione)

Az OMV SmartPass készülék dokumentumai:



- ☑ Rövid összefoglaló (angol)
- ☑ Telepítési kézikönyv
- ☑ Felhasználói kézikönyv
- ☑ Telepass OBU kötelező intézkedések Belgiumban (angol)
- ☑ Járműnyilatkozat az osztrák és skandináv útdíjhoz (ezen hálózatok választása esetén)

OMV SmartPass Kézikönyv: jelen dokumentum, amely a szolgáltatással és a kapcsolódó működési folyamatokkal kapcsolatos legfontosabb információkat tartalmazza.

MEGRENDELÉS

KÉSZÜLÉKEK RENDELÉSE, AZ ÚTDÍJHÁLÓZATOK AKTIVÁLÁSA



- ☑ A készülék megrendeléséhez és az útdíj szolgáltatás(ok) aktiváláshoz a kitöltött **Megrendelőlapot** (Excel táblázat) kérjük, küldje el az OMV Ügyfélszolgálatának.
- ☑ Kérjük, fokozottan figyeljen a megadott **adatok pontosságára** (beleértve a rendszám speciális karaktereit is), és ügyeljen arra, hogy a gépjármű forgalmi engedélyében szereplő adatok megegyezzenek a megrendelőlapon szereplő adatokkal!
- ☑ A megrendelt fedélzeti egységek (eszközök) a megrendelőlapon megadott adatok alapján lesznek hozzárendelve a **rendszámokhoz**, illetve az **OMV üzemanyagkártyákhoz**.
- ☑ A megrendelőlappal együtt az alábbi **dokumentumok beszkennelt másolatát** is el kell küldeni az OMV-nek: gépjármű forgalmi engedélye és egyéb, a regisztrációhoz szükséges adatokat igazoló dokumentumok (COC – megfelelőségi tanúsítvány, CIF – Ügyfél-információs fájl, gyári adattábla, CEMT okmány).
- ☑ Megrendelés után a Truck Portálon követheti nyomon az **OBU kiszállításának státuszát**.
- ☑ Az Ügyfél csak akkor férhet hozzá az olaszországi útdíj szolgáltatáshoz, ha a CONSORZIO Italia Negometal (röviden „CONSORZIO”) tagjává válik – lásd alább a szükséges dokumentumokat/adatokat. A CONSORZIO tagjai éves árendeménnyre jogosultak az olaszországi útdíjforgalmuk alapján. Az engedményeket csak az Európai Unión belül vagy Nagy- Britanniában, Izlandon, Liechtensteinben, Norvégiában vagy Svájcban bejegyzett társaságok vehetik igénybe – további részletek a Számlázás és árak részben találhatók.
- ☑ Amennyiben meglévő OMV SmartPass készülékéhez (készülékeihez) további hálózatokat kíván aktiválni, kérjük, lépjen kapcsolatba az OMV-vel! Ebben az esetben a további hálózatokat távolról („over the air”) aktiváljuk.
- ☑ **Az OMV SmartPass készülék csak akkor használható útdíjfizetésre a kért hálózat(ok)ban, ha az aktiválást az OMV visszaigazolta!**

MIRE VAN MÉG SZÜKSÉG AZ OLASZORSZÁGI ÚTDÍJFIZETÉS REGISZTRÁCIÓJÁHOZ?



- ☒ Aláírt **tagfelvételi kérelem** ("Domanda di Adesione" dokumentum) Az aláírt "Domanda di Adesione" dokumentum kinyomtatott példányát az aláírást követő 2 héten belül el kell postázní az OMV vagy a Consorzio Italia Negometal (6 Chemin de Jorlis, Immeuble Le Bel Rive, 64600 Anglet, Franciaország) részére.
- ☒ **Társasági alapító okirat**
- ☒ **Közösségi engedély** (azaz a szállítmányozási társaságok EU vagy EK engedélye)
- ☒ A **járművek dokumentumainak** másolata (szkennelt változat, járművenként külön fájlban, a fájl elnevezése a rendszám legyen)
- ☒ Lízingbe vett vagy bérelt járművek esetén minden járműre vonatkozóan a szerződés másolata
- ☒ A cég törvényes képviselőjének személyi igazolvány másolata

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A DÍJHÁLÓZATOK AKTIVÁLÁSÁRÓL



- ☒ Az olasz útdíjfizetési hálózat kizárólag egy másik hálózattal együtt aktiválható.
- ☒ A **franciaországi útdíjhálózat** engedélyezésével automatikusan engedélyezésre kerül a **belgiumi Liefkenshoek alagút** is.
- ☒ A **spanyolországi útdíjhálózat a portugáliai hálózattal vagy anélkül** is engedélyezhető. A portugáliai hálózat azonban önmagában nem engedélyezhető, csak a spanyolországi hálózattal együtt.
- ☒ A **lengyelországi A4-es autópálya** (Katowice és Krakkó között) kizárólag egy további Díjszolgáltatással (Hálózattal) együtt aktiválható.
- ☒ A **svájci útdíjhálózatot** a jármű Svájcba történő behajtása előtt kell aktiválni, ellenkező esetben a beléptető sorompó nem nyílik ki.
- ☒ A **bolgár útdíjhálózat** csak akkor aktiválható, ha a jármű rendszáma nincs más, a bolgár útdíjfizetési hálózatra aktivált OBU-hoz rendelve. Amennyiben a járműhöz más, a bolgár hálózatra aktivált eszköz tartozik, kérjük, lépjen kapcsolatba a fedélzeti eszköz forgalmazójával, és kérje ennek megszüntetését.

AMIT FIGYELEMBE KELL VENNI AZ ÚTDÍJKÖTELES HÁLÓZAT AKTIVÁLÁSÁNÁL A MÁR HASZNÁLATBAN LÉVŐ OBU ESETÉBEN:

- ☒ Az útdíjköteles hálózat aktiválása során az OBU-t legalább 15 percre be kell kapcsolni az Európai Unió valamely országában (vagy Svájcban) egy jó mobilhálózati lefedettséggel rendelkező területen, hogy megkapja a távoli frissítést.
- ☒ A szolgáltatás aktiválásának életbe lépése a következő országok esetében 24 órát is igénybe vehet: Csehország, Lengyelország, Szlovákia.
- ☒ A szolgáltatás aktiválásának életbe lépése a következő országok esetében 48 órát is igénybe vehet: Ausztria, Horvátország, Magyarország, Szlovénia, Skandinávia.

TELEPÍTÉS

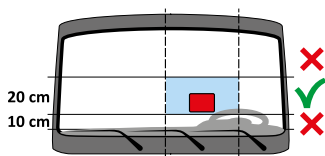
Az OMV SmartPass eszközzel együtt a lent felsorolt dokumentumokat biztosítjuk. Az utasításokat pontosan kell követni az eszköz biztonságos telepítéséhez és használatához.



- ✓ Rövid összefoglaló (angol)
- ✓ Telepítési kézikönyv
- ✓ Felhasználói kézikönyv
- ✓ Telepass OBU kötelező intézkedések Belgiumban (angol)

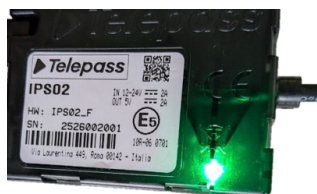
Kérjük, gondoskodjon arról, hogy az eszközök felhasználói (járművezetők) megkapják ezeket a dokumentumokat, és betartsák az utasításokat.

TELEPÍTÉS



A készüléket csak a Telepítési útmutatóban megjelölt helyzetben lehet felszerelni. Telepass SAT Arianna2 készülék: javasoljuk, hogy az egység **közvetlenül és fixen** a jármű elektromos rendszeréhez legyen bekötve, melyet érdemes szakszervizben elvégeztetni. A készüléket tilos USB-porthoz csatlakoztatni, mert az veszélyeztetheti az üzembiztos működést, amely bírságot eredményezhet!

SAT K1 TELEPÍTÉS

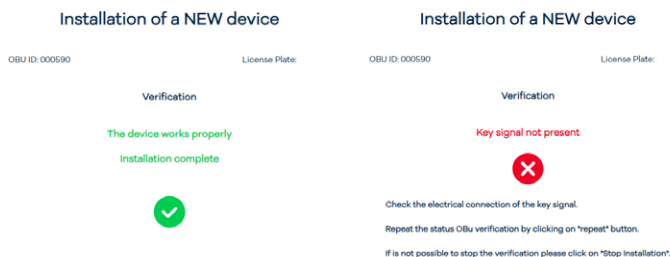


A SAT K1 készülék állandó (fix) telepítést igényel. Kérjük, a telepítést az OBU Telepítési kézikönyvben foglalt utasítások szerint végezze el. A telepítést végző szakembernek ellenőriznie kell az intelligens csatlakozó eszköz (IPS 2.0) megfelelő bekötését és működését (lásd az ábrát, ahol a zöld LED a helyes csatlakozást jelzi), valamint a készülék tápellátáshoz való csatlakozását a Telepítési kézikönyv előírásainak megfelelően.

Azon Telepass SAT K1 fedélzeti készülékek telepítése, amelyekhez nem tartozik intelligens csatlakozó, az online Self Test Tool segítségével ellenőrizhető az alábbiak szerint:



1. Látogasson el a <https://self-test-tool.telepass.com> oldalra!
2. Ha korábban már regisztrált, adja meg mobilszámát és PIN-kódját!
3. Ha még nem rendelkezik regisztrációval, adja meg mobilszámát, és kövesse az utasításokat!
4. Letöltheti a kézikönyvet, és megnézheti a készülék telepítését és használatát bemutató videót. A SAT K1 készülék telepítését bemutató videó az omv.hu/omv-smartpass-dokumentumok oldalon is elérhető a "Hasznos linkek" menüpont alatt.
5. Kövesse az utasításokat a készülék telepítéséhez, írja be az eszköz sorszámát („SN”, 15 számjegy, 00059...-cel kezdődik) és a jármű rendszámát: a készülék automatikusan konfigurálásra kerül.
6. A Self Test Tool megjeleníti a telepítés állapotát, amely az alábbi ábrák szerint pozitív vagy negatív lehet.
7. Ha a készülék telepítése nem megfelelő, a fedélzeti egységet nem lehet aktiválni, és nem használható útdíjfizetésre. Ebben az esetben, kérjük, törölje a telepítést, tanulmányozza újra a telepítési kézikönyvet és a bemutató videót, majd kezdje újra a folyamatot!
8. Javasolt továbbá a három kábel csatlakozásának ellenőrzése a megfelelő biztosítékpontokon multiméter segítségével. Az ellenőrzés során az alábbi értékeket kell mérni:
 - ☒ Tápfeszültség (piros vezeték) és test (fekete vezeték): kb. 24 V.
 - ☒ Gyújtás (sárga vezeték) és test, a jármű kikapcsolt állapotában: kb. 0 V
 - ☒ Gyújtás (sárga vezeték) és test, a jármű bekapcsolt állapotában: kb. 24 V



FONTOS!

A készülék csak abban a járműben használható, amelyhez azt megrendelték. Ugyanabban a járműben nem lehet más, azonos útdíjfizetési hálózatra aktivált készüléket használni, mivel ez interferenciát okozhat a készülékek között, mely meghibásodáshoz vagy kettős útdíjfizetéshez vezethet.

Kérjük, győződjön meg arról, hogy a jármű adatai a készülék **Jármű** menüjében megegyeznek a jármű valós adataival!

HASZNÁLAT

A készülékkel elektronikus úton történik az útdíjfizetés, amikor a jármű áthalad a kijelölt sávokon, érzékelőkapukon, illetve a műholdas helymeghatározó rendszer segítségével:



- ✓ Ahol **rádiórendszert** használnak (pl. Ausztria, Horvátország, Franciaország, Olaszország, Szlovénia, Spanyolország, Portugália), az áthaladást a kijelölt sávokban elhelyezett antennák vagy az úthálózat különböző pontjain elhelyezett kapuk érzékelik. A kapun való áthaladáskor hangjelzés (és a Telepass SAT Arianna2 eszköz esetében a képernyőn megjelenő üzenetek) jelzik, hogy a készülék megfelelően működik.
- ✓ Ahol **műholdas** szolgáltatás működik (pl.: Belgium, Bulgária, Csehország, Lengyelország, Magyarország, Németország, Szlovákia, Svájc), a GNSS (globális navigációs műholdrendszer) érzékeli a jármű áthaladását a fizetős szakaszokon.

Ausztriában a GO szolgáltatás igénybevétele az alábbi jelzéssel ellátott autópálya-hálózaton engedélyezett:



Horvátországban az elektronikus útdíjfizetésre kijelölt sávokat a következő szimbólumokkal jelölik: ENC: Ebben az esetben a szolgáltatás "stop & go" (a kapunál meg kell állni) és a készülék hangjelzést ad. Fast ENC: Ebben az esetben nem kell megállni, de be kell tartani a 40 km/h sebességhatárt és a legalább 20 méteres követési távolságot.

Franciaországban a díjfizető állomásoknál a felhasználóknak az alábbi jelzéseket kell követniük. Belépéskor a narancssárga „t” és zöld nyíl jelzésű sávokat kell használni:

Olaszországban a felhasználók a Telepass sávokat használhatják (vagy jelzés).

Portugáliában a felhasználók valamennyi fenntartott Via Verde sávot használhatják a hálózatra való be- és kilépéskor.

Szlovákiában: a szolgáltatás használata a következő táblákkal jelölt közúti és autópálya-hálózaton engedélyezett:



- “D” - motorways
- “R” - express roads
- “I” - 1st class roads
- “II” - 2nd class roads
- “III” - 3rd class roads

Szlovéniában a szolgáltatás használata a következő táblákkal jelölt autópálya-hálózaton engedélyezett:  

Spanyolországban a felhasználók valamennyi kijelölt   és vegyes sávot igénybe vehetik az autópályára való fel- és lehajtáskor.

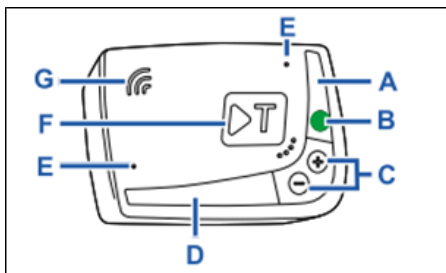
A **készülék állapotát** a LED és a kijelzőn megjelenő üzenetek jelzik – kérjük, olvassa el a készülék használati útmutatójában a részletes leírásokat és utasításokat.

Tengelyszám beállítása: a jármű (vontató) tengelyeinek száma előre be van állítva a készülékben. Az útdíjköteles hálózatokon való minden egyes áthaladás előtt a **felhasználónak ellenőriznie és** - szükség esetén - **módosítania kell a tengelyek számát** - az összes jármű és pótkocsi vagy félpótkocsi tengelyét figyelembe kell venni, beleértve a dupla tandemtengelyt és az emelhető tengelyeket is.

Horvátország (HAC-hálózat) esetében kérjük, vegye figyelembe, hogy a tengelyszám módosításának aktiválása akár 48 órát is igénybe vehet, ezért ajánlott az ilyen változást legalább 2 nappal a horvát útdíjköteles hálózatba való belépés előtt biztosítani.

A Telepass SAT K1 fedélzeti egység gombjain keresztül a tengelyek beállítása a következőképpen végezhető el. A műveletet a motor járása mellett, de a jármű álló helyzetében kell elvégezni.

1. **Nyomja meg négyszer a (B) gombot.** A készülék a gombnyomások után egymást követően bemondja: „K1 konfiguráció” > „Útdíjkonfiguráció” > „Tengelyek számának beállítása” > **Ezután a készülék bemondja a jelenleg beállított tengelyek számát.**
2. A tengelyek számának beállításához **nyomja meg a (+) vagy (-) gombot. Miután megtalálta a kívánt tengely számot, nyomja meg a (B) gombot a megerősítéshez. A készülék rövid hangjelzést ad, és bemondja a beállított tengelyek számát.**
3. Tartsa lenyomva a (B) gombot néhány másodpercig, hogy a készülék visszatérjen a főmenübe. A készülék a következőt fogja bemondani: „Home” (Főmenü).



A **németországi és lengyelországi (e-TOLL)** hálózat használata esetén ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a **jármű tömegét**.

Az **osztrák és skandináv hálózatok** használatakor a készülékhez kapcsolódó **Járműnyilatkozatot**, illetve azokat a dokumentumokat, amelyek a jármű meghatározott útdíj-kategóriába való besorolását igazolják (járműnyilvántartási okmány, gyártási bizonyítvány (COP), megfelelőségi tanúsítvány (COC) és CEMT engedély), mindig a járműben kell tartani.

SAT K1 HASZNÁLATA TELEPASS TRUCK MOBILALKALMAZÁSSAL



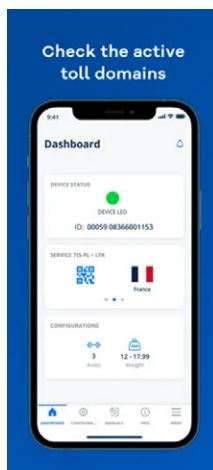
- ✓ Az alkalmazás letölthető az App Store-ból vagy a Google Play-ről.
- ✓ Az alkalmazás használatához a felhasználónak engedélyeznie kell a Bluetooth funkciót az okostelefonon.
- ✓ Az első regisztrációkor a felhasználónak meg kell adnia az e-mail címét (felhasználónév) és a jelszavát. Ezt követően meg kell adni az email címre kiküldött kódot.
- ✓ A készülék mobiltelefonnal történő párosításához a készüléket be kell kapcsolni és a közelben kell tartózkodni.
- ✓ Az alkalmazásba való bejelentkezéskor a rendszer megkéri a felhasználót a párosításra. A Telepass SAT K1 fedélzeti egység fő LED-je elkezd kéken villogni, és a felhasználónak meg kell nyomnia a készüléken lévő narancssárga "T" gombot. Ezután az alkalmazás visszaigazolja a sikeres párosítást.

Az alkalmazás kezdőlapján a következők láthatók:

- ✓ K1 állapot
- ✓ Aktív útdíjköteles hálózatok
- ✓ Útdíjbeállítás: tengelyek és súly

Ikonok az alsó sávban:

- ✓ Kezdőlap 
- ✓ Beállított tengelyek és súly 
- ✓ Felhasználói kézikönyv 
- ✓ Virtuális vonalkód megjelenítése 
- ✓ Kijelentkezés 



OBU állapot: részletes információkat kaphat az eszköz állapotáról, beleértve az OBU-n lévő ledék jelentését, melyek a lehetséges hibákról és a szükséges intézkedésekről nyújtanak információt.

Aktív útdíjköteles hálózatok: megtekintheti a készülék aktív útdíjköteles hálózatait. Itt látható a készülék vonalkódja is (szükség lehet rá pl. Franciaországban, Spanyolországban és Portugáliában csökkentett üzemmódban).

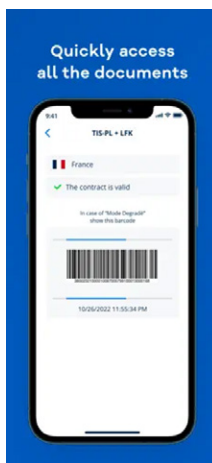
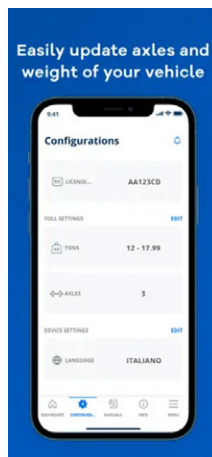
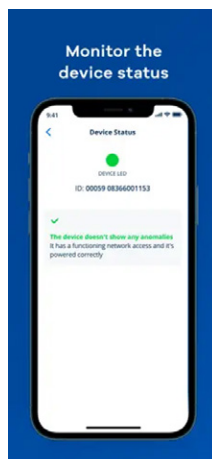
Útdíjbeállítások (járműadatok): megtekintheti a készülékhez kapcsolt jármű adatait, például a rendszám és az ország, a környezetvédelmi osztályt, a tengelyek számát és a vontató súlyát.

Súly- és tengelybeállítás: itt a felhasználó által beállított tengely- és súly adatok jelennek meg. Az alsó sáv 2. ikonjára koppintva lehet az adatokat módosítani, hogy megfeleljenek a jármű valós paramétereinek. Megjegyzés: az adatok csak álló helyzetben módosíthatók (5 km/h alatt)!

Virtuális címke megjelenítés: tölts le a járműnyilatkozat nyomtatványt, amelyre Ausztriában és Skandináviában van szükség.

Felhasználói kézikönyv: Használati útmutató és telepítési kézikönyvek letöltése.

Push értesítések: Ez a funkció a főoldal jobb felső sarkában engedélyezhető. Az alkalmazás push-értesítéseket küld a változásokról, például a tengelyek és a súly beállításáról, a készülék állapotáról, az aktív úthálózatokról.



SAT K1 HASZNÁLATA TELEPASS TRUCK MOBILALKALMAZÁS NÉLKÜL



- ☒ A készülék a Telepass Truck mobilalkalmazástól függetlenül is használható. A készüléken elérhetőek az olyan műveletek, mint a járműadatok módosítása, a nyelvi beállítások, az aktív útdíjfizetési hálózatokhoz való hozzáférés és a járműadatok. A műveletek elvégzését a készülék hangjelzéssel igazolja vissza. A részletes utasításokért tekintse meg a Telepass SAT K1 gyors útmutatóját.

KISIPARI VÁLLALKOZÁSOK MENTESSÉGE A NÉMET ÚTDÍJ ALÓL

OMV SmartPass Telepass SAT K1 OBU-val:

1. A Telepass Truck mobilalkalmazásban lépjen a Konfigurációk oldalra, majd a Mentességi beállítások (Exemption settings) menüpontra.
2. Aktiválja a "Kisiparosok mentességét" (Craftsman Exemption)

OMV SmartPass Telepass SAT Arianna2 OBU-val:

1. Nyomja meg a /✓, gombot, majd menjen a Kisiparosok mentessége menüpontra, majd nyomja meg a /✓ gombot.
2. Megjelenik a mentesség állapota (AKTÍV/INAKTÍV).
3. Nyomja meg a /✓ gombot az állapot módosításához.

A kisiparosok mentességének sikeres aktiválását az OBU kijelzőjének tetején a kalapács ikon jelzi:



TEENDŐK PROBLÉMA ESETÉN

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK



- ☑ Amennyiben a **készülék „Jármű” menüjében a jármű adatai** nem egyeznek meg a jármű valós adataival, a készüléket tilos útdíjfizetésre használni, és fel kell venni a kapcsolatot az OMV-vel!
- ☑ A fedélzeti egység meghibásodása vagy inaktív szolgáltatás esetén hibaüzenetek jelennek meg a készülék kijelzőjén (Telepass SAT Arianna2 esetén) vagy a Telepass Truck mobilalkalmazásban (Telepass SAT K1 esetén).
- ☑ Ha a készülék **LED lámpája PIROS és/vagy hibaüzenetek jelennek meg**, akkor a járművel TILOS tovább haladni. Ilyen esetben a vészhelyzeti eljárásokat kell követni (az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételekben és a jelen Kézikönyvben foglaltak szerint). A járművezetőnek mindig figyelnie kell **az OBU által kibocsátott hangjelzésekre** is: ha DSRC alapú díjköteles szakaszokon (pl.: Ausztria, Franciaország, Portugália, Spanyolország, Szlovénia) 4 hangjelzés hallható vagy egyáltalán nincs hangjelzés, akkor a rendszer nem rögzítette az áthaladást, ezért a vészhelyzeti eljárást kell követni.
- ☑ Ha a **LED pirosan villog**, akkor ellenőrizni kell a készülék és a jármű közötti csatlakozást. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az OMV-hez!
- ☑ Amennyiben a sorompó nem nyílik fel az automata sorompóval ellátott fizetőkapunál történő áthaladáskor, akkor álljon meg és kérjen segítséget a szolgáltató személyzettől. Ha nincsenek kijelölt sávok, kérjük, használja a személyzettel ellátott fizetőkapt, és várja meg a személyzet segítségét!
- ☑ Amennyiben az **OBU meghibásodása miatt egy adott hálózatban az útdíjfizetést alternatív módszerrel kell biztosítani** (lásd a részleteket a következő szakaszban), az **OBU-t a kettős fizetés elkerülése érdekében árnyékolt dobozban, pl. az eredeti dobozában kell tartani**.

AUSZTRIA

Amennyiben Ausztriában történő áthaladás során a készülék meghibásodik, ki kell lépni a hálózatból, és fel kell keresni a legközelebbi GO értékesítési pontot, ahol:



- ☑ **visszamenőlegesen lehet rendezni a fizetést**, ha az ASFINAG rendszer legalább egy tranzakciót regisztrált. A rendezetlen útdíjak utólagos megfizetésére 5 órán belül van lehetőség, 100 km-es távolságon belül attól a fizetőkaptól, ahol az útdíj fizetése megghiúsult. A fizetéshez szükség lehet a Járműnyilatkozatra, illetve az OMV üzemanyagkártyára (vagy az ASFINAG által elfogadott egyéb fizetőeszköze),
- ☑ vagy ha az ASFINAG rendszer egyáltalán nem regisztrált tranzakciót, akkor az ASFINAG-tól **csere GO Box eszközt** kell igényelni, amelyhez használható az OMV üzemanyagkártya.

BELGIUM

Amennyiben a készülék nem működik megfelelően Belgiumban, **felveheti a kapcsolatot a Telepass ügyfélszolgálatával** az alábbi elérhetőségek egyikén: 0800 81 449 (Belgiumból díjmentesen hívható szám) vagy +39 068 94 163 33 (térítés ellenében hívható szám). Az ügyfélszolgálat éjjel-nappal elérhető angol, német és olasz nyelven, valamint naponta 6:00 és 22:00 óra között francia, lengyel és spanyol nyelven. Az ügyfélszolgálat hívása előtt kérjük, készítse elő a következő adatokat: rendszám, OBU azonosító, a jármű tulajdonosának cégneve vagy adószáma.

Alternatív megoldásként kezdeményezheti az eszköz letiltását az OMV-nél, így az OBU letiltásától számított 3 órán belül át tud venni egy Satellic készüléket ideiglenes használatra valamely Satellic szervizponton, készpénzes vagy bankkártyás fizetés mellett. Kérjük, vegye figyelembe, hogy Satellic készülék beszerzése esetén a jármű nem közlekedhet 2 fedélzeti egységgel, ezért a hibás készüléket le kell szerelni, le kell árnyékolni vagy az eredeti dobozában kell tárolni.

BULGÁRIA

A készülék meghibásodása esetén a felhasználónak **viszonylati jegy ("route pass")** megvásárlásával előre ki kell fizetnie az útdíjat:



- ☒ a bulgáriai OMV töltőállomásokon OMV üzemanyagkártyával, vagy
- ☒ a Tollpass honlapján (tollpass.bg) bankkártyával.

CSEHORSZÁG

A készülék meghibásodása esetén a felhasználónak a legközelebbi, biztonságos parkolást lehetővé tevő parkolóhelyen kell megállnia, és kapcsolatba lépnie az OMV-vel. Ha a probléma távolról nem oldható meg, a felhasználónak a legközelebbi cseh útdíjkészülék értékesítési ponton (amelyről a myto.gov.cz oldalon lehet tájékozódni) útdíjkészüléket kell vásárolnia, amelyet OMV üzemanyagkártyával is fizethet.

DÁNIA (országos KmTOLL)

A készülék meghibásodása esetén a felhasználónak online viszonylati jegyet kell vásárolnia a vejafgifter.dk weboldalon. A jegy bankkártyával fizethető, és a felhasználó kap egy nyugtát a KmToll jegyről.

HORVÁTORSZÁG

Meghibásodás a bejáratnál: Ha a készülék nem működik a belépéskor, jegyet kell húzni. Kilépéskor a felhasználónak segítséget kell hívnia, és be kell mutatnia a készüléket. A személyzet ellenőrzi, hogy működik-e, és ha igen, az útdíj (és az esetleges kedvezmény) a készüléken keresztül kerül felszámításra. Ha nem működik, akkor más fizetési módot kell használni (a kedvezményt nem alkalmazzák).

Meghibásodás a kilépő kapunál: Ha a készülék nem működik a kilépéskor, segítséget kell hívni. A személyzet ellenőrzi a készülék működését, és ha működik, az útdíj (és az esetleges kedvezmény) a készüléken keresztül kerül felszámításra. Ha nem működik, akkor más fizetési módot kell használni (a kedvezmény nem kerül alkalmazásra).

FRANCIAORSZÁG

Ha a készülék nem működik megfelelően, a felhasználónak **személyzettel ellátott sávot kell választania**, és meg kell mutatnia a készüléket a személyzetnek, aki az eszközön lévő címke leolvasásával rögzíti az áthaladást. Ha a jármű vezetője be- vagy kihajtáskor automata sávba sorolt be, akkor segélyhívón kérhet segítséget.

Ha a készülék nem működik:



- ☒ Megérkezéskor soroljon be a felirat nélküli sávba, a   jel alatt, és váltson jegyet az automatából.
- ☒ Távozáskor használja a   sávot, és adja át az Eszközt a jeggyel együtt.

MAGYARORSZÁG

A készülék meghibásodása esetén a járművezetőnek biztonságosan meg kell állnia a legközelebbi parkolóhelyen, és viszonylati jegyet kell vásárolnia a HU-GO weboldalon bankkártyás fizetéssel.

NÉMETORSZÁG

Ha az Eszköz meghibásodik, az Ügyfélnek el kell hagynia a hálózatot, és a Toll Collect által kínált alternatív fizetési módokat kell használnia. Mobilalkalmazáson vagy interneten keresztül is lehetőség van jegyet vásárolni OMV üzemanyagkártyával (vagy a Toll Collect által elfogadott egyéb fizetőeszközzel).

OLASZORSZÁG

Ha a készülék nem működik:



- ☒ Belépéskor a járművezetőnek jegyet kell váltania a beléptető kapun, és az útvonal rendezéséhez kilépéskor a jegyet a megjelölt nyílásba kell behelyeznie. A útdíjbeszedő rendszer automatikusan lekéri a készülék kódját. Személyzettel ellátott kilépő kapu esetén a járművezetőnek át kell adnia a jegyet a személyzetnek, és tájékoztatnia kell arról, hogy a jármű fedélzeti egységgel rendelkezik.
- ☒ Kilépéskor meg kell adnia a személyzetnek a belépő kapu nevét. Személyzet nélküli, automata fizetőkapu esetén a járművezetőnek meg kell nyomnia a segélykérő gombot, és telefonon kell megadnia a személyzetnek a belépő kapu megnevezését.

LENGYELORSZÁG (országos e-TOLL)

Ha a készülék nem működik megfelelően Lengyelországban, más módon kell az útdíjat megfizetni, például az e-TOLL PL mobilalkalmazással. A zökkenőmentes használat érdekében ajánlatos előzetesen fiókot készíteni az e-TOLL portálon, majd regisztrálni a jármű adatait, valamint az üzleti azonosítót (Business ID) az e-TOLL PL mobilalkalmazásból. Az e-TOLL PL mobilalkalmazás iOS vagy Android operációs rendszert használó okostelefonokra is letölthető. Az alkalmazás üzleti azonosítót (Business ID) biztosít, amely az e-TOLL portálon rendszámhoz rendelhető. Miután ez a társítás megtörtént, és pénzt feltöltöttük az e-TOLL számlájára (pl.: bankkártyával), az útdíj az alábbi módokon fizethető meg:



- ☒ Az e-TOLL PL alkalmazásban, vagyis a sofőr az alkalmazáson keresztül indítja el és fejezi be az utat,
- ☒ vagy az e-TOLL portálon a „Fejezze be az utat” (Complete your journey) menüpontban, ahol rögzíthető az indulás helye (ahonnan az OBU nem működik megfelelően) és az úticél.

LENGYELORSZÁG (A4-es autópálya Katowice és Krakkó közötti szakasza)

Ha probléma adódik, és a fizetőkapunál be- vagy kihajtásakor a járművel már besorolt egy sávba, akkor a **segélyhívón kérhet segítséget**.

PORTUGÁLIA

Ha a járművel a fizetőkapunál be- vagy kihajtásakor már besorolt egy automata sávba, akkor a telefonon keresztül kell segítséget kér

Ha a készülék nem működik:



- ✓ Belépéskor jegyet kell kérni.
- ✓ Kilépéskor a személyzettel ellátott sávot  vagy az automata készpénzes fizetési lehetőséget jelző sávot kell választani .
- ✓ Probléma esetén be- és kihajtáskor kérjen segítséget a segélyhívon és várja meg a személyzet megérkezését!

SPANYOLORSZÁG

Ha a jármű érkezéskor vagy kihajtáskor automata sávba sorolt a díjszedő állomáson, akkor **a segélyhívón kérhet segítséget**. Ha a készülék nem működik:



- ✓ Belépéskor váltson jegyet.
- ✓ Kilépéskor használja a  **Manual** sávokat, és adja át az eszközt a jeggyel.
- ✓ Ha probléma adódik a be- vagy kilépéskor, a segélyhívó használatával kérjen segítséget és várja meg, amíg a személyzet megérkezik.

SVÁJC

Az eszköz meghibásodása esetén a svájci útdíjfizetési kötelezettséget a Via portálon (via.admin.ch/shop) kell teljesíteni az út regisztrálásával, amely OMV üzemanyagkártyával fizethető.

SZLOVÁKIA

A járművezetőnek biztonságosan meg kell állnia a legközelebbi parkolóhelyen, és kapcsolatba kell lépnie a Telepass Hotline-nal vagy az OMV ügyfélszolgálatával, megadva legalább a következő információkat: rendszám és annak kibocsátó országa, OBU azonosító és a helyszín. Ha a probléma távolról nem oldható meg.



- ✓ Ha a jármű nem rendelkezik szlovák nemzeti útdíjfizetési OBU-val: a felhasználónak a legközelebbi Myto értékesítési ponton szlovák nemzeti OBU-t kell beszereznie, készpénzben vagy hitelkártyával megfizetve a kauciót, majd feltöltenie az előrefizetéses nemzeti útdíj számláját.
- ✓ Ha a jármű rendelkezik szlovák nemzeti útdíjköteles OBU-val: újra használatba kell venni.

SZLOVÉNIA

A készülék meghibásodása esetén a járművel meg kell állni a legközelebbi DarsGo ponton, és utólagosan teljesíteni az útdíjfizetést. A szlovén útdíjfizetési hálózaton történő továbbhaladás érdekében, és ha a készüléket nem lehet megjavítani, a szlovén útdíjfizetés a DarsGo pontokon beszerezhető DarsGo egységen keresztül biztosítható.

EGYÉB ESEMÉNYEK

ADATVÁLTOZÁS



- ☒ Kérjük, amennyiben **változik** az elérhetősége, a cég- vagy a jármű adatai (különösen: rendszám és az EURO emissziós osztály), haladéktalanul és **írásban értesítse az OMV-t!**
- ☒ Amennyiben az **OMV SmartPass eszközt áthelyezi egyik járműből egy másik** (ugyanazon társasághoz tartozó) **járműbe**, akkor tájékoztatni kell az OMV-t az eszközökhöz tartozó rendszám megváltozásáról. Az utazás megkezdése előtt várja meg az OMV visszaigazolását, hogy elkerülje a bírságot! Miután az OMV jóváhagyta a változást, először ellenőrizze az OBU-ban az új adatokat (új rendszám, EURO kibocsátási osztály, a vontató jármű tengelyeinek száma, aktivált országok stb.), azelőtt, hogy az OBU-n vagy a mobilalkalmazáson keresztül kezdeményezné a tengelyek vagy a súly változását, és mielőtt az OBU-t használná az útdíj fizetésére.
- ☒ Az eszközhöz/járműhöz tartozó adatok módosulása esetén az OMV **új Járműnyilatkozatot** küld (erre Ausztriában és Skandináviában van szükség).

OBU ELVESZTÉSE / ELTULAJDONÍTÁSA



- ☒ Az Eszköz elvesztését/eltulajdonítását haladéktalanul és írásban is jelteni kell az OMV-nek, megadva az OMV Kártya ügyfélszámot, az OMV Kártya számát, illetve az Eszközhöz tartozó rendszámot. Lehetőség van az elveszett/ellopott eszköz(ök) pótlására.

HIBÁS MŰKÖDÉS



- ☒ A tájékoztatást követően az OMV egy munkanapon belül letiltja az eszközt. A tiltás – útdíj területtől függően – legkésőbb 48 órán belül lép életbe.
- ☒ A szolgáltatás deaktiválása, az eszköz elvesztés/eltulajdonítás miatti tiltása, valamint az eszköz ideiglenes letiltása nem lehetséges, ha a jármű Svájc területén tartózkodik.

- ☑ Kérjük, jelentse a meghibásodást az OMV-nek a következő adatokkal: ügyfélszám, a jármű rendszáma, a meghibásodás részletei, mint például ország, dátum és hozzávetőleges időpont, LED állapot, OBU állapot a Telepass Truck alkalmazásban (Telepass SAT K1 esetén), OBU kijelzőn megjelenő üzenet (Telepass SAT Arianna2 esetén), fénykép és/vagy leírás a meghibásodásról.
- ☑ Amennyiben az OMV SmartPass OBU meghibásodása miatt egy adott hálózatban alternatív módszerrel (pl. nemzeti OBU) kell biztosítani az útdíjfizetést, azt egy árnyékolt dobozban, pl. az eredeti dobozában kell tárolni a kettős fizetés elkerülése érdekében.
- ☑ Ha az OMV SmartPass meghibásodik, kérjük, mielőbb értesítse az OMV-t, hogy az ellenőrizhesse a hibát! Lehetősége van a hibás készülék cseréjét kérni. Meghibásodás esetén kérjük, kövesse a probléma esetén előírt eljárásokat (a jelen Kézikönyv előző fejezetében leírtak szerint).

AZ ESZKÖZÖK VISSZAKÜLDÉSE



- ☑ A készüléke(ke)t az alábbi események bekövetkeztekor vissza kell küldeni a Telepass alábbi címére. Kérjük, hogy visszaküldéskor a készüléke(ke)t árnyékolt csomagolásban (pl.: saját eredeti dobozban) helyezze el, és ajánlott egy csomagküldő szolgáltatást igénybe venni!
- ☑ A visszaküldés okai az alábbiak lehetnek:
 - ➡ megtaláltak egy eszközt, amelynek elvesztését / eltulajdonítását korábban már jelentették az OMV-nek,
 - ➡ hibásan működő eszköz cseréjét igényelték,
 - ➡ nem kívánják tovább használni az eszközt, ezért szeretnék azt visszaküldeni,
 - ➡ a szerződés felmondása.
- ☑ Cím: Telepass C/O Kostelia Srl, Via A. Gramsci 78/A, Barberino di Mugello, 50031 (FI), Olaszország
- ☑ Kérjük, hogy a készülék(ek) visszaküldéséről előre, de legkésőbb a csomagfeladás napján értesítse az OMV-t!

SZÁMLÁZÁS ÉS ÁRAZÁS

SZÁMLÁZÁS

Az útdíjfizetési tranzakciókat tartalmazó számlákat a vonatkozó útdíjrendszer sajátosságainak megfelelően különböző számlázási modellek szerint állítják ki, az alábbiak szerint:

- A) A számlát az útdíjfizetési tranzakciókról az OMV (OMV - International Services GmbH) állítja ki járművenként és napi bontásban.
- B) A számlát/kimutatást a Telepass állítja ki az útdíjszedők nevében, járművenként a tranzakciók részletes bontásával. A Telepass által kiállított számlák/kimutatások letölthetők a Telepass Truck Portal (truck.telepass.com) weboldalról. Ezen útdíj szolgáltatások esetében az OMV 99999X-re végződő kártyára terhelt összesített adatokat tartalmazó terhelési értesítést állít ki (azaz az összes jármű és a számlázási ciklus összes napjának összegét).
- C) Az olasz útdíjról a számlát a Consorzio Italia Negometal állítja ki, járművenkénti részletes bontással, amely a MyNegometal portálon (my.negometal.com) érhető el. Az olasz útdíj esetén az OMV járművenkénti és napi tranzakciókat tartalmazó terhelési értesítést állít ki.

A szolgáltatások ellenértékének megfizetése mindkét esetben az OMV felé történik, az OMV üzemanyagkártya számlák szokásos fizetési folyamatának részeként.

Ország	Szolgáltatás	Számlázási modell
Ausztria	Útdíj	A
Belgium	Útdíj	B
Belgium	Liefkenshoek alagút	A
Bulgária	Útdíj	B
Csehország	Útdíj	B
Dánia	Útdíj, kompok	B
Franciaország	Útdíj, hidak, alagutak, parkolás	A
Horvátország	Útdíj (HAC hálózat)	A
Lengyelország	Útdíj (e-Toll)	B
Lengyelország	A4 autópálya Katowice és Krakkó közötti szakasza	A
Magyarország	Útdíj	A
Németország	Útdíj	B

Norvégia	Útdíj, hidak, alagutak	A
Norvégia	Kompok	B
Olaszország	Útdíj, parkolás, kompok	C
Portugália	Útdíj, hidak	A
Spanyolország	Útdíj, parkolás	A
Svájc	Útdíj	B
Svédország	Øresund Híd	B
Szlovákia	Útdíj	A
Szlovénia	Útdíj	A
	Az Eszközhöz kapcsolódó díjak	A

ÁRAZÁS

Az útdíj mértékét minden esetben a helyi kormány, vagy az adott Útdíjfizetési Szolgáltató határozzák meg, amelyről a szolgáltatók honlapján tájékozódhat. Az OMV SmartPass szolgáltatásért az OMV az aktuális „Kiegészítő szolgáltatások felárai” tájékoztatója szerinti szolgáltatási felárakat vagy díjakat számítja fel.

KEDVEZMÉNYEK



☒ **Csehország:** A cseh útdíjszedő 6–13% közötti kedvezményt biztosít a jármű által egy naptári évben megfizetett útdíj teljes összegétől függően (limitek: 65 000 CZK, 95 000 CZK, 170 000 CZK, 270 000 CZK). A kedvezmény biztosítása érdekében kérjük, küldje el részünkre a szükséges jármű- és cégadatokat, illetve a dokumentumokat, amelyek a készülékek megrendeléséhez szükségesek. A limetek elérése esetén a cseh útdíjszedő felveszi a kapcsolatot a céggel, és évente egyszer banki átutalással közvetlenül fizeti ki a kedvezményt.

☒ **Horvátország:** a HAC a horvát útdíjbevételekből a következő kedvezményeket biztosítja a 3,5 tonnát meghaladó járműveknek (azaz a HAC weboldalán szereplő besorolás szerint a III. és IV. járműkategóriáknak):

- ➔ 21,74% kedvezmény
- ➔ további 3% kedvezmény az EURO 5 és az EEV kibocsátási osztályok esetében
- ➔ további 7% kedvezmény az EURO 6 kibocsátási osztályok esetében

- ☑ **Franciaország:** a francia útdíjhálózat használói kedvezményekre jogosultak. A kedvezményeket az Útdíjfizetési Szolgáltatók havidíj fejében, bizonyos feltételek teljesülése esetén alkalmazzák (pl. áthaladások száma, egy adott autópálya szakaszon való forgalom, vagy a jármű környezetvédelmi besorolása szerint) – a részletek a „Franciaországi útdíj kedvezmények” dokumentumban találhatóak.
- ☑ **Olaszország:** bizonyos – például a jármű kibocsátási osztályára vonatkozó – feltételek teljesülése esetén (amelyeket az Albo, a Comitato Centrale Albo Autotrasportatori, vagyis az olaszországi fuvarozók nyilvántartásának központi bizottsága határoz meg), a CONSORZIO tagjai kedvezményekre jogosultak, amelyek összege legfeljebb az olaszországi útdíjforgalom 13%-a lehet. A kedvezmény évente egyszer, visszamenőleg kerül kifizetésre. A kedvezmények csak az Európai Unión belül vagy Nagy-Britanniában, Izlandon, Liechtensteinben, Norvégiában vagy Svájcban bejegyzett társaságok számára elérhető. A kedvezmény igénybevétele előtt az ügyfél köteles követni a CONSORZIO és az OMV utasításait (pl. nyilatkozatot benyújtani a CONSORZIO sablonon).
- ☑ **Skandinávia (Öresund-híd):** Az ØresundBUSINESS szolgáltatás igénybe vételével a következő weboldalon meghatározott egyedi tarifák érhetők el: oresundsbron.com/prices-business. Az ØresundBUSINESS szolgáltatásra az alábbi módon lehet feliratkozni:
 - 1. Menjen az oresundsbron.com/business/register oldalra.
 - 2. Töltse ki a szükséges adatokat és a PAN*-t a szerződés létrehozásához. Kérjük, vegye figyelembe a következőket:
 - a) A “Pénzügyi szolgáltató” alatt válassza a “Skyttelpass” opciót!
 - b) Pipálja ki a HGV-t, hogy ne kerüljön felszámításra semmilyen díj! Kérjük, vegye figyelembe, hogy az ØresundBUSINESS díját az útdíjszedő akkor is felszámíthatja, ha az adott megállapodáshoz kapcsolódó PAN*-ok egy éven keresztül nem történt útdíjfizetés (az évet az előfizetés dátumától kell számítani)! A díj értéke minden évben változik.
 - c) Elég csak egy skandináv PAN*-t regisztrálni a cégére, ezután az összes többi PAN* automatikusan hozzáadódik a megállapodás előfizetésétől számított 72 órán belül (feltéve, hogy az összes PAN ugyanahhoz az OBU-szolgáltatóhoz tartozik). Az ØresundBUSINESS megállapodáshoz kapcsolódó PAN*-ok státuszát közvetlenül az Oresund weboldalán ellenőrizheti.

* PAN: A fedélzeti egység skandináv PAN-ja megtalálható a fedélzeti egység járműnyilatkozati űrlapján.

- ☑ **Skandinávia (Storebaelt-híd):** A Storebaelt-híd által biztosított Green Discount elnevezésű kedvezményt az Euro6-os besorolású vagy az elektromos vagy a hidrogénhajtású járművek vehetik igénybe: 13%-os kedvezmény a normál útdíjból minden egyes áthaladáskor. Az Ön kérésére az OMV regisztrálhatja járművét (járműveit) az útdíjszedőnél a jármű forgalmi engedélyének (vagy a jármű más dokumentumának) másolatának benyújtásával, amely igazolja a jármű alvázszámát és Euro kibocsátási osztályát. Az útdíjszedő egyszeri 200 DKK díjat számít fel (áfával együtt) minden egyes jármű regisztrációjáért.
- ☑ **Skandinávia (kompok Norvégiában):** 10% kedvezményt biztosít az a kompszolgáltató, ahol a Skandináviára aktivált Telepass SAT készülékkel is lehet fizetni.
- ☑ **Spanyolország:** a spanyolországi útdíjhálózattal kapcsolatos kedvezményeket az Útdíjfizetési Szolgáltatók bizonyos feltételek teljesülése esetén automatikusan alkalmazzák (pl.: áthaladások száma egy adott autópálya szakaszon).
- ☑ **Svájc:** amennyiben OMV SmartPass készülékkel fizeti meg a svájci útdíjat (adót), akkor igénybe veheti a svájci Útdíjfizetési Szolgáltató által biztosított kedvezményeket tej-, fa-, állatszállítás, illetve kombinált szállítmányozás esetén. A készülékkel a normál árat fizeti, majd közvetlenül az EZV-nél kérheti a kedvezmény visszatérítését. Részletek az EZV weboldalán (ezv.admin.ch) találhatók.
- ☑ **Szlovákia:** A szlovák útdíjszolgáltató 3-11% közötti kedvezményt biztosít a jármű súlyától és a tehergépkocsi által egy naptári évben megtett kilométerektől függően (küszöbértékek: 5000, 10 000, 20 000, 30 000, 50 000 km). További részletek az emyto.sk weboldalon találhatók. A kedvezmény igénybevételéhez, kérjük, adja meg cégjegyzékszámát. A kedvezmények autóbuszokra nem vonatkoznak.

Megjegyzés: a kedvezményrendszereket és feltételeket az adott útdíjszedő bármikor megváltoztathatja

ÜGYFÉLPORTÁLOK

OMV FLEET ONLINE SERVICES

Contact | Close

OMV Fleet Online Services

The energy for a better life. OMV

Username

Password

Language

LOGIN

Request new password

OMV SmartPass
Intelligent card for tolls and parking

Egyetlen fedélzeti egységgel Európán át

OMV Fleet Online Services - efficient card and fleet management, NOW IN REAL-TIME!
Manage your OMV Cards online and get all information you need real-time in a secure and comprehensive way - directly from your desk. Take advantages of getting:

REAL-TIME EUROPE WIDE INFORMATION
View your company credit limit, get e-mail notifications, retrieve reports & more

REAL-TIME EUROPE WIDE SECURITY

© 2020 OMV Österreich GmbH. | Legal Notice

Az OMV üzemanyagkártyás tranzakciókon kívül az OMV Fleet Online Services az OMV SmartPass útdíjtranzakcióinak ellenőrzését is biztosítja. OMV üzemanyagkártya tulajdonosként hozzáférhet a tranzakciókhoz, valamint az OMV által kiállított számlákhoz/terhelési értesítőkhöz.

Telepass

Telepass Truck

Benvenuto su Telepass Truck! Accedi per continuare.

AUTOSTRADA
Con un unico dispositivo paghi il pedaggio autostradale in diversi Paesi d'Europa.

PARCHeggi
In Francia, in Spagna e in Italia, con il tuo dispositivo Telepass E.U., puoi pagare in automatico la sosta nei parcheggi convenzionati, con addebito diretto sul tuo conto Telepass e senza alcun costo aggiuntivo.

TRAGHETTI
Acquista in automatico il biglietto per il servizio di traghettamento sullo Stretto di Messina, senza passare dalla biglietteria e senza scendere dal tuo mezzo, utilizzando la gate Telepass dedicata.

GEOLOCALIZZAZIONE
La tua libertà di movimento supera nuovi confini: viai i vantaggi e la comodità dei servizi Telepass dedicati ai truck e della geolocalizzazione in Europa.

Login

TRUCK PORTÁL

A Telepass Truck Portálon (truck.telepass.com) az alábbi adatokhoz és dokumentumokhoz férhet hozzá:



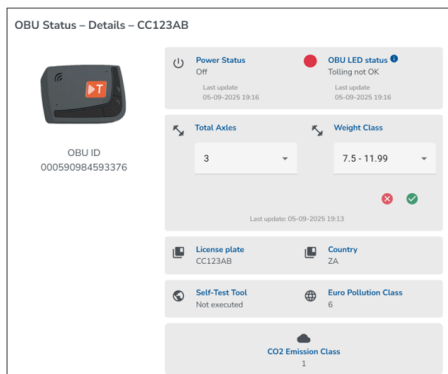
☑ Eszközökkel kapcsolatos információ és statisztika:

- ➔ OBU kiszállítási állapota
- ➔ Járműadatok
- ➔ Aktivált díjhálózatok
- ➔ Utazási lista (előzetes tranzakciók)
- ➔ Értesítések

☑ Megtekintheti és letöltheti a Telepass által az Útdíjfizetési Szolgáltatók nevében az ügyfélnek kiállított számlákat/értesítőket (belgiumi, bulgáriai, cseh, dániai, lengyelországi e-TOLL, németországi, svédországi és svájci útdíjak, illetve norvégiai kompok esetén).

☑ **A HUB4Trucks** távoli felügyeletet biztosít a flottamenedzserek számára fedélzeti egységek állapotáról. A következő funkciók állnak rendelkezésre:

- ➔ a fedélzeti egységek áttekintése és állapotuk,
- ➔ részletes adatok: a LED és az útdíjfizetés állapota, tengely- és súlybeállítások,
- ➔ aktivált országok,
- ➔ járműnyilatkozat letöltése (Ausztria, Magyarország, Skandinávia),
- ➔ hibaüzenetek,
- ➔ tengely- és súlyváltoztatási előzmények.



A Truck Portálhoz való hozzáférést az OMV az OMV SmartPass szolgáltatásra való regisztrációkor biztosítja. Az OMV általi regisztrációt követően egy e-mailt fog kapni, amely tartalmazza a regisztrációs linket (kérjük, vegye figyelembe, hogy a link 48 óra elteltével lejár).

Ha elfelejtette jelszavát, lépjen kapcsolatba az OMV-vel, és küldünk egy e-mailt a jelszó helyreállításához szükséges linkkel.

MYNEGOMETAL PORTÁL

A MyNegometal Portálon (my.negometal.com) megtekintheti és letöltheti a CONSORZIO által kiállított számlákat. A MyNegometal portálhoz való hozzáférést az olaszországi útdíjra történő előfizetéssel együtt kapja meg.

RÖVID ÚTMUTATÓ

TELEPASS SAT K1 MŰKÖDÉSE

	 DSRC (kijelölt útsávokkal) Horvátország, Franciaország, Olaszország, Liefkenshoek-alagút (BE), Lengyelország (A4), Portugália, Spanyolország, Öresund és Nagy-Bælt hidak (DK/SE)	 DSRC (szabad áramlású) Ausztria, Norvégia, Szlovénia	 GNSS Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia (KmToll) Németország, Magyarország, Lengyelország (e- TOLL), Szlovákia, Svájc
	 A tehergépkocsinak meg kell állnia vagy le kell lassítania, amikor megközelíti a fizetőkaput.	 A tehergépkocsi normál módon közlekedik (az alkalmazandó sebességhatáron belül)	 A tehergépkocsi normál módon közlekedik (az alkalmazandó sebességhatáron belül)
 Sikeres útdíjfizetés	 Zöld LED és hangjelzés a fizetőkapun való áthaladásakor	 Zöld LED és hangjelzés a fizetőkapun való áthaladásakor	 Zöld LED
 Hiba	 Nem világít a LED vagy pirosan világít, (állandó vagy villogó) vagy többszörös hangjelzés	 Nem világít a LED vagy pirosan világít, (állandó vagy villogó) vagy többszörös hangjelzés	 Nem világít a LED vagy pirosan világít, (állandó vagy villogó)



KÖTELEZŐEN BE KELL ÁLLÍTANI:



Tengelyek száma:

- Minden egyes áthaladás előtt a felhasználónak ellenőriznie és szükség esetén frissítenie kell a tengelyek számát, figyelembe véve az összes tengelyt: a jármű és a pótkocsi vagy felpótkocsi összes tengelyét figyelembe kell venni, beleértve a kettős tandemtengelyt és a felemelhető tengelyeket is.
- Horvátország esetében (HAC-hálózat), a tengelymódosítás hatálybalépése akár 48 órát is igénybe vehet.



Súly:

- Németország és Lengyelország: A sofőrnek mielőtt belép Németországba vagy Lengyelországba minden alkalommal ellenőriznie, szükség esetén frissítenie kell a jármű tömegét.

RÖVID ÚTMUTATÓ

VÉSZHELYZETI ELJÁRÁSOK AZ OBU MEGHIBÁSODÁSA ESETÉN



DSRC (kijelölt útsávokkal)

Horvátország, Franciaország, Olaszország, Liefkenshoek-alagút (BE), Lengyelország (A4), Portugália, Spanyolország, Öresund és Nagy-Bælt hidak (DK/SE)

• Kérjen segítséget, vagy húzzon jegyet a fizetőkapunál!

• Mutassa meg az OBU vonalkódját a személyzetnek, ami a készüléken vagy a mobilalkalmazásban található.

• **Öresund és Nagy-Bælt hidak (DK/SE):** Mutassa be a járműnyilatkozatot a személyzetnek!



DSRC (szabad áramlású)

Ausztria, Norvégia, Szlovénia

• **Ausztria:** hajtson le a díjköteles útról, keresse fel a legközelebbi GO értékesítési pontot, és kérjen segítséget!

• **Norvégia:** nincs teendő, a rendszámtáblát az útdíj-fizetési rendszer rögzíti.

• **Szlovénia:** hajtson le a díjköteles útról, keresse fel a legközelebbi DARS-GO ügyfélszolgálati pontot, és kérjen segítséget.



GNSS

Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia (KmToll), Németország, Magyarország, Lengyelország (e-TOLL), Szlovákia, Svájc

• **Bulgária:** vásároljon viszonylati jegyet OMV üzemenyagkártyával az OMV töltőállomásokon.

• **Csehország:** hívja az OMV ügyfélszolgálatát vagy a Telepass Hotline-t!

• **Dánia:** jegyvásárlás a vejafgifter.dk oldalon

• **Németország:** vásároljon viszonylati jegyet OMV üzemenyagkártyával a Toll Collect weboldalán!

• **Magyarország:** vásároljon viszonylati jegyet a HU-GO.hu oldalon!

• **Belgium:** hívja a Telepass Hotline-t (+390689416333). Ha Belgium esetében le kell tiltaniuk az OBU-t, szerezzon be Satellic készüléket egy Satellic ügyfélszolgálati ponton.

• **Lengyelország:** használja az e-TOLL PL mobilalkalmazást.

• **Szlovákia:** hívja a Telepass Hotline-t (+390689416333)!

• **Svájc:** regisztrálja utazását a Via portálon keresztül (via.admin.ch/shop)

FONTOS TUDNIVALÓK

1

FEDÉLZETI EGYSÉG TELEPÍTÉSE

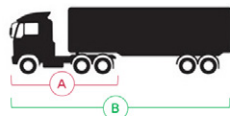
- Ellenőrzés intelligens csatlakozó eszközzel (IPS 2.0) vagy Self Test Tool segítségével.
- *Kapcsolódó dokumentumok: Telepítési kézikönyv és videós útmutató.*



2

A JÁRMŰ TENGELYBEÁLLÍTÁSAI

- Ellenőrizze minden használat előtt!
- Vegye figyelembe az összes tengelyt: a vontató és a pótkocsi vagy félpótkocsi tengelyeit, beleértve a kettős tandem-tengelyeket és az emelhető tengelyeket is.
- Horvátországban (HAC hálózat) a tengelyek megváltoztatása 48 órát is igénybe vehet.
- *Kapcsolódó dokumentum: Felhasználói kézikönyv.*



- A: Megrendeléshez a vontató tengelyszáma
B: Használat során: a vontató és a pótkocsi össztengelyszáma

3

A FEDÉLZETI ESZKÖZ JELZÉSEI

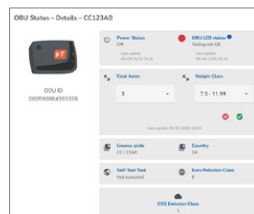
- A járművezetőnek figyelni kell az eszköz LED és hangjelzéseit.
- *Kapcsolódó dokumentum: Felhasználói kézikönyv.*



4

AZ ESZKÖZ TÁVOLI FELÜGYELETE

- A Telepass Truck Portal HUB4Trucks szolgáltatásán keresztül.
- OBU állapot, tengelyek/súlybeállítások előzményei, hibaüzenetek.
- *Kapcsolódó dokumentum: Telepass Truck Portal gyors útmutató.*



5

TEENDŐK PROBLÉMA ESETÉN

- Kövesse az adott országra vonatkozó teendőket!
- Jelentse a hibát az OMV-nek!
- *Kapcsolódó dokumentumok: Felhasználói kézikönyv, jelen kézikönyv, az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételeinek mellékletei.*



KAPCSOLAT

Amennyiben kérdése van a szolgáltatással kapcsolatban, az OMV Kártya osztály készséggel áll rendelkezésére az alábbi elérhetőségeken:

OMV Kártya vevőszolgálat

+36 80 303 303

kartya.vevoszolgalat@omv.com

<https://www.omv.hu/omv-kartya>

OMV SmartPass documentumok:

<https://www.omv.hu/omv-smartpass-dokumentumok>

Ha azonnali segítségre van szüksége a fedélzeti egységgel kapcsolatban, hívja a Telepass-t!

Telepass Hotline

+39 068 94 163 33

(angol, német és olasz nyelven a nap 24 órájában, valamint francia, lengyel és spanyol nyelven naponta 6:00 és 22:00 óra között elérhető)

JOGI NYILATKOZAT

Az OMV minden tőle telhetőt megtett annak érdekében, hogy a jelen OMV SmartPass Kézikönyvben közölt információk a megjelenés időpontjában helyesek és teljesek legyenek. Mindazonáltal, előfordulhatnak nem szándékos, illetve véletlenszerű hibák, amelyekért elnézést kérünk.

Az OMV nem szavatol, illetve nem vállal felelősséget a jelen Kézikönyvben megjelentetett információkért. Az OMV fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy megváltoztassa a jelen dokumentumot. Az OMV kizárja felelősségét a jelen Kézikönyv hibáiért vagy hiányosságaiért. A jelen Kézikönyvben közölt információk alapján meghozott döntések vagy az itt közölt információk felhasználása az adott vásárló/felhasználó kizárólagos felelőssége. Az OMV nem vállal sem szerződésszegésért, sem szerződésen kívüli károkozásért, sem más egyéb felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett vagy egyéb veszteségért, kiadásért vagy költségért, amelyet a jelen Kézikönyv bármely felhasználója közvetlenül vagy közvetve elszenvedett vagy nála felmerült abból adódóan, hogy a jelen Kézikönyvben található információkra hagyatkozott vagy azokat felhasználta.

A hatályos és érvényes információkat és utasításokat az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek aktuális verziója és/vagy az OMV SmartPass készülékkel együtt megküldött dokumentumok (pl. Kezelési útmutató, Útmutató a rögzített telepítéshez, Kötelező utasítások Belgiumban történő utazáshoz) tartalmazzák.

Az OMV jelen dokumentumban jelentheti az OMV Hungária Kft.-t (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 6-10. 5. em. 5/A.), vagy az OMV - International Services GmbH-t (1020 Bécs, Trabrennstrasse 6-8), vagy mindkettőt.

OMV SmartPass Kézikönyv frissítve: 2026. január



OMV **Smart**Pass
KÉZIKÖNYV